



АТЕСТАЦІЙНИЙ ЕКЗАМЕН

ступінь вищої освіти – магістр
галузь знань – 03 Гуманітарні науки
спеціальність – 035 Філологія
спеціалізація - 035.041 Германські мови та літератури
(переклад включно), перша – англійська
освітньо-професійна програма – «Філологія
(германські мови): методика викладання і
переклад»

Рік навчання: 2, Семестр: 3
Кількість кредитів: 1
Мова викладання: українська

Керівник курсу

ПІБ Рибіна Наталія Вікторівна

Контактна інформація nataliarybina@wunu.edu.ua

Опис дисципліни

Атестація осіб, які здобувають ступінь магістра - це встановлення фактичної відповідності рівня їх освітньо-професійної та практичної підготовки, набутих компетентностей вимогам ОП «Філологія (германські мови): методика викладання і переклад».

Завданнями атестаційної комісії є: комплексна перевірка й оцінка науково-теоретичної та практичної фахової підготовки випускників з метою встановлення відповідності їх кваліфікаційного рівня до вимог освітньо-професійної програми і навчальних планів; прийняття рішення про присвоєння випускникам відповідної кваліфікації та видачу диплома; розробка пропозицій щодо подальшого поліпшення якості підготовки фахівців даної спеціальності (освітньої програми).

Оцінювання освітньо-професійної та практичної підготовки здобувача ВО під час проведення атестації здійснюють за 100-бальною шкалою, національною шкалою та шкалою ЄКТС.

Атестаційний екзамеn проводиться за індивідуальними завданнями як комплексна перевірка рівня знань та умінь здобувача ВО, які він повинен продемонструвати для підтвердження відповідності набутих ним компетентностей до нормативних вимог. Здобувачі ВО отримують Програму атестаційного екзамену не пізніше, ніж за два місяці до початку складання цього екзамену згідно з графіком освітнього процесу. Атестаційний екзамеn, як правило, проводиться в усній формі. Екзаменаційні білети, критерії оцінювання відповідей на завдання, перелік наочного приладдя і матеріалів розробляють викладачі випускової кафедри, котрі забезпечують об'єктивне оцінювання знань здобувачів ВО за 100-бальною шкалою.

За результатами атестаційного екзамену оформляється протокол, який підписує голова та члени комісії.

Політика оцінювання

Оцінювання рівня якості підготовки здобувача та здобутої ним вищої освіти здійснюють члени

екзаменаційної комісії на основі принципів об'єктивності, індивідуальності, комплексності, етичності, диференційованого та компетентнісного підходу, за критеріями оцінювання набутих загальних і професійних компетентностей і шкалою оцінювання, застосовуючи форми і методи діагностики. Об'єктом оцінювання є сукупність знань, умінь і навичок, набутих компетентностей. У процесі визначення оцінки враховується ряд важливих показників: чіткість формулювань; структура і логіка побудовування відповіді; оригінальність вирішення проблем, якість і глибина володіння теоретичним матеріалом; наявність критичного аналізу та здатність до наукової полеміки; рівень обґрунтованості вирішення психологічних проблем; змістовність повідомлення; правильність та чіткість відповідей на запитання членів ЕК. При виявленні спроби списування, студенту виставляється незадовільна оцінка.

Оцінювання

Оцінювання рівня якості підготовки здобувача та здобутої ним вищої освіти здійснюють члени екзаменаційної комісії на основі принципів об'єктивності, індивідуальності, комплексності, етичності, диференційованого та компетентнісного підходу, за критеріями оцінювання набутих загальних і професійних компетентностей і шкалою оцінювання, застосовуючи форми і методи діагностики. Об'єктом оцінювання є сукупність знань, умінь і навичок, набутих компетентностей. Враховуючи компетентнісно-орієнтований підхід до навчання, у структурі комплексного білету певну вагу надано завданням практичного характеру.

Підсумковий бал (за 100-бальною шкалою) з атестаційного екзамену визначається як середньозважена величина в залежності від питомої ваги кожної компоненти єдиного (комплексного) білету.

Теоретичне питання з «Педагогіки і психології вищої школи»	Теоретичне питання з «Методики викладання іноземних мов»	Завдання практичного Характеру	Разом
30%	30%	40%	100%

Шкала переведення оцінок атестації

Оцінка за шкалою ЄКТС	Оцінка за 100- бальною шкалою	Оцінка за національною шкалою
A	90-100	Відмінно
B	85-89	Добре
C	75-84	Добре
D	70-74	Задовільно
E	60-69	Задовільно
FX	35-59	Незадовільно з можливістю повторного складання
F	1-34	Незадовільно з обов'язковим повторним захистом

**Критерії оцінювання знань студентів на атестаційному екзамені та їх відповідність
шкалі оцінювання наведені у таблиці**

Підсумкові оцінки			Критерії оцінювання знань
За шкалою ECTS	За національною шкалою	Бали	
A «відмінно»	Відмінно	90-100	Випускник виявив всебічні, систематичні та глибокі знання навчального матеріалу дисципліни, передбаченого програмою; засвоїв основну та додаткову літературу, рекомендовану програмою; проявив творчі здібності в розумінні, логічному, стислому та ясному трактуванні навчального матеріалу; засвоїв взаємозв'язок основних понять дисциплін, їх значення для подальшої професійної діяльності
B - «дуже добре»	Добре	85-89	Випускник виявив систематичні та глибокі знання навчального матеріалу дисциплін вище середнього рівня; продемонстрував уміння вільно виконувати завдання, передбачені програмою; засвоїв літературу, рекомендовану програмою; засвоїв взаємозв'язок основних понять дисциплін, їх значення для подальшої професійної діяльності
C - «добре»		75-84	Випускник виявив загалом добрі знання навчального матеріалу дисципліни при виконанні передбачених програмою завдань, але припустив низку помітних помилок; засвоїв основну літературу, рекомендовану програмою; показав систематичний характер знань з дисциплін; здатний до самостійного використання та поповнення надбаних знань у процесі подальшої навчальної роботи та професійної діяльності

D - «задовільно»	Задовільно	70-74	Випускник виявив знання навчального матеріалу дисциплін у обсязі, необхідному для подальшого навчання та майбутньої професійної діяльності; справився з виконанням завдань, передбачених програмою; ознайомився з основною літературою, рекомендованою програмою; припустив значну кількість помилок або недоліків у відповідях на запитання при співбесідах, тестуванні та при виконанні завдань тощо, принципів, які може усунути самостійно
E - «достатньо»		60-69	Випускник виявив знання основного навчального матеріалу дисциплін в мінімальному обсязі, необхідному для подальшого навчання та майбутньої професійної діяльності; в основному виконував завдання, передбачені програмою; ознайомився з основною літературою, рекомендованою програмою; припустив помилки у відповідях на запитання при співбесідах, тестуванні та при виконанні завдань тощо, які може усунути лише під керівництвом та за допомогою викладача
FX - «незадовільно»	Незадовільно	35-59	Випускник має значні прогалини в знаннях основного навчального матеріалу дисциплін; допускав принципові помилки при виконанні передбачених програмою завдань
F - «незадовільно»		1-34	Випускник не мав знань зі значної частини навчального матеріалу; допускав принципові помилки при виконанні більшості передбачених програмою завдань; не спроможний самостійно засвоїти програмний матеріал

**РЕКОМЕНДОВАНІ ДЖЕРЕЛА ІНФОРМАЦІЇ
ОСНОВНА ЛІТЕРАТУРА**

1. Методика викладання іноземних мов та їх аспектів у вищій школі: підручник / О.Б. Тарнопольський, М.Р. Кабанова. Дніпро: Університет імені Альфреда Нобеля, 2019. 256 с.
2. Методична розробка з дисципліни «Методика викладання іноземних мов»: практичні та тестові завдання. Укладач: канд. пед. н., доц. І. Ф. Шилінська. Тернопіль: ФОП Шпак В. Б. 2025. 30 с.
3. Методичні рекомендації для самостійної роботи магістрантів з навчальної дисципліни «Методика викладання іноземних мов». Укладач: канд. пед. н., доц. І. Ф. Шилінська. Тернопіль: ФОП Шпак В. Б. 2025. 26 с.
4. Конспект лекцій з дисципліни «Методика викладання іноземних мов» для магістрантів освітньо-професійної програми «Переклад та викладання іноземних мов». Укладач: канд. пед. н., доц. І. Ф. Шилінська. Тернопіль: ФОП Шпак В. Б. 2025. 200 с.
5. Професійний стандарт «ВИКЛАДАЧ ЗАКЛАДУ ВИЩОЇ ОСВІТИ» [Електронний ресурс]. Режим доступу: <https://mon.gov.ua/npa/pro-zatverdzhennia-profesiinoho-standartu-vykladach-zakladu-vyshchoi-osvity>1466
6. Aarts B., Hudson Richard A., Cushing I. Oxford Teaching Guides: How to teach Grammar. Oxford University Press, Oxford, 2018. 256 p.
7. Adaptable English Learning Teaching. Advances and Frameworks for Responding to New Circumstances. Edited by Nima A. Nazari and A. Mehdi Riazi. Routledge. New York and London, 2025. 275 p.
8. Bleistein T., Lewis M., Smith M.K. Teaching Speaking. TESOL International Association, 2020. 76 p.
9. Culham R. Teach Writing Well. How to Assess Writing, Invigorate Instruction, and Rethink Revision. Portland, Maine: Stenhouse Publishers, 2018. 224 p.
10. English Pronunciation Teaching. Theory, Practice and Research Findings / Edited by Veronica G. Sardegna and Anna Jarosz. Bristol; Jackson: Multilingual Matters. Series: Second Language Acquisition. Channel View Publication, 2023. 304 p.
11. Newton Jonathan M., Nation S.S.P. Teaching ESL/EFL Listening and Speaking. Second Edition. Routledge, New York, 2020. 294 p.
12. Scrivener Jim. Learning Teaching. The Essential Guide to English Language Teaching. Macmillan, Third Edition, London, 2011. 414 p. URL: https://www.ircambridge.com/books/Learning_Teaching.pdf
13. Загальноєвропейські Рекомендації з мовної освіти: вивчення, викладання, оцінювання / [пер. з англ. О.М. Шерстюк]; наук. ред. укр. вид-ня С. Ю. Ніколаєва. К.: Ленвіт, 2003. 273 с.
14. Майер Н. В., Устименко О. М. Практикум з методики використання сучасних засобів, методів і технологій навчання іноземних мов і культур: навч.-метод. посіб. для самостійної роботи студентів магістратури. Київ: Ліра-К, 2018. 224 с.
15. Методика навчання іноземних мов і культур: теорія і практика : підручник для студ. класичних, педагогічних і лінгвістичних університетів / Бігич О. Б. та ін.; за заг. ред. С. Ю. Ніколаєвої. Київ : Ленвіт, 2013. 590 с.
16. Методичні рекомендації щодо забезпечення якісного вивчення, викладання та використання англійської мови у закладах вищої освіти України.[Електронний ресурс]. Режим доступу: <https://mon.gov.ua/npa/metodichni-rekomendaciyi-shodo-zabezpechennya-yakisnogo-vivchennya-vikladannya-ta-vikoristannya-anglijskoyi-movi-u-zakladah-vishoyi-osviti-ukrayini>
17. Практикум з методики навчання іноземних мов і культур у загальноосвітніх навчальних закладах: англ. мова, нім. мова, франц. мова, ісп. мова: навчальний посібник для студ. класичних, педагогічних і лінгвістичних університетів. Бігич О. Б., Бориско Н. Ф., Борецька Г. Е. та ін. За редакцією Ніколаєвої С. Ю. Ірпінь: Видавець Романенко Л. Л., 2016. 398 с.

18. Кузів М., Паничок Т., Шилінська І., Бичок А. Проектна робота на занятті з іноземної мови. *Вісник науки та освіти. Серія «Філологія»*. № 2(32), 2025. С. 333 – 342.

[https://doi.org/10.52058/2786-6165-2025-2\(32\)-333-342](https://doi.org/10.52058/2786-6165-2025-2(32)-333-342)

19. Стецько І., Ничко О., Шилінська І. Flipped learning technology application in foreign language classes for students-translators. *Наукові записки. Серія: Педагогічні науки*, 2025. С. 233 – 238. DOI: 10.36550/2415-7988-2025-1-217-233-238

20. Шилінська І.Ф. Сучасні методи і підходи до навчання іноземних мов у вищій школі. *Актуальні питання гуманітарних наук*. Вип. 82, том 2, 2024. С. 441 – 446. DOI <https://doi.org/10.24919/2308-4863/82-2-63>

21. The European Language Portfolio: a guide for teachers and teacher trainers. Council of Europe. [Електронний ресурс]. Режим доступу: <chrome-extension://efaidnbmnnnibpcajpcglclefindmkaj/https://rm.coe.int/1680459fa6>

ДОДАТКОВА ЛІТЕРАТУРА

1. Бахрушин В.Є. Проблеми розроблення стандартів третього рівня вищої освіти в Україні. *Освітня аналітика України*. 2021. № 4(15). С. 46-59. (Тільки для стандартів 3 рівня).
2. Бахрушин В.Є. Стандартизація вимог до вищої освіти, як інструмент забезпечення якості вищої освіти: рівні вищої освіти та предметні області. *Освітня аналітика України*. 2020. № 2(9). С. 50–66.
3. Гапон Н. П. Теоретико-методологічні проблеми психології: навч. посіб. Львів: ЛНУ ім. І. Франка, 2018. –131с.
4. Головенкін В.П. Педагогіка вищої школи. Підручник. Київ: КПП ім. Ігоря Сікорського, 2019. –290 с. URL: <https://ela.kpi.ua/handle/123456789/29032>
5. Закон України «Про вищу освіту». <http://zakon4.rada.gov.ua/laws/show/1556-18>;
6. Закон України «Про освіту». <http://zakon5.rada.gov.ua/laws/show/2145-19>
7. Климова К. Я. Культура спілкування як елемент педагогічної майстерності викладача закладу вищої освіти. *Науковий часопис НПУ імені М.П. Драгоманова. Творча особистість учителя: проблеми теорії і практики : збірник наукових праць*. Вип. 31 (41). 2019. 131 с.
8. Лебон Густав. Психологія масс. Київ: Мультимедійне видавництво Стрельбицького, 2021. 138с.
9. Ортинський В.Л. Педагогіка вищої школи. К.: Центр навчальної літератури, 2019. 472 с.
10. Педагогіка та психологія вищої школи: навчальний посібник / Л.Г. Кайдалова, І.С. Сабатовська-Фролкіна, Н.В. Альохіна, Н.В. Шварп. Х.: НФаУ, 2019. 248 с.
11. Прищак М. Педагогіка, психологія та методика викладання у вищій школі: курс лекцій. Вінниця, 2019. 150 с. URL: <https://iq.vntu.edu.ua/repository/getfile.php/831.pdf>
12. Розвиток системи забезпечення якості вищої освіти в Україні: інформаційноаналітичний огляд. URL: <http://erasmusplus.org.ua/korysna-informatsiia/korysnimaterialy/category/3-materialy-natsionalnoi-komandy-ekspertiv-shchodo-zaprovadzhennia-instrumentiv-bolonskoho-protsesu.html?download=88:rozvytoksystemy-zabezpechennia-iakosti-vyshchoi-osvity-ukrainy&start=80>
13. Шапран О. І., Новак О. М. Педагогіка вищої школи: навч.-метод. посіб. Переяслав-Хмельницький, 2018. 280 с.

Інтернет-ресурси

1. Національна бібліотека України імені В.І. Вернадського. URL: <http://www.nbuv.gov.ua>
2. Бібліотека ім. Л. Каніщенка Західноукраїнського національного університету. URL: <http://library.wunu.edu.ua/index.php/uk/>
3. Бібліотека ім. В.Г. Короленко. URL: <http://korolenko.kharkov.com/>

